

# БЕЛАРУСКАЯ КРЫНІЦА

# BIELARUSKAJA KRYNICA

Palityčnaja, hramadzkaja i literaturnaja hazeta.

Adres Redakcyi i Administracyi:  
WILNIA, ZAWALNAJA 1—1 (Wilno, Zawalna 1—1).  
Redakcyja adčyniena ad 9 ran. da 4 hadz. wieč.

HAZETA WYCHODZIĆ RAZ U TYDZIEŃ.

„Biel. KRYNICA“ kaštuje na hod—4 zal., na paŭhoda —  
2 zal., na 3 miesiaci—1zal. Zahranicu ūdwaja daražej.  
Ceny abwiestak pawodle ūmowy.

## З нагоды змены Конституцыі.

Констытуцый завуцця аснаў-  
ныя законы дзяржавы. У Поль-  
шчы фармальна абавязваючай да  
апошняга часу была Конститу-  
цыя, прынятая Уставадаўчым  
Соймам у 1921 г. Гэтая Кон-  
стытуцыя адзначалася тым, што  
яна ўсю ўладу над Польшчай  
давала Сойму, а бадай ніякую  
ўладу і Прэзідэнту. Так зрабі-  
лі эндэкі, якія тады непадзельна  
кіравалі Польшчай, каб ня даць  
улады марш. Яз. Пілсудкаму,  
які тады быў начальнікам Поль-  
шчы і мог быць выбраным на  
Прэзідэнта.

Ад году 1926, калі марш.  
Пілсудкі зрабіў пераварот, Кон-  
стытуцыя паволі атрымала для  
Прэзідэнта ад Сойму шырэ-  
шую ўладу, як права развяза-  
ваць Сойм і Сэнат і — з нека-  
торымі агранічэннямі — права  
самастойна выдаваць законы.

Але староннікам марш. Яз.  
Пілсудкага, якія ад траўня  
1926 г. маюць дэцыдуеае зна-  
чэнне ў палітыцы Польшчы,  
гэтага было мала і яны ўсцяж  
імкнуліся да стварэння новай,  
адпавядаючай іх палітычным па-  
глядам, Конституцыі. З гэтымі  
думкамі яны праводзілі выбары  
ў Сойм і Сэнат, стараліся, каб  
паслоў і сэнатараў, староннікаў  
маршалка, была пераважаючая  
большасць і ўрэшце добрыя  
тры гады працавалі над новай  
Констытуцыяй.

Урэшце настаў шчаслівы  
для цяперашняга ўраду дзень  
26 студзеня сёл. г., калі ста-  
роннікі яго ў Сойме правялі  
імі-ж апрацаваную і даўно жа-  
даную, новую Конституцыю.

Як 26 I была ў Сойме пра-  
ведзена новая Конституцыя, аб  
гэтым польскія опозыцыйныя да  
ўраду газеты пішуць шмат ціка-  
вага Некаторыя з іх („Dz. Wil.“  
29 I) дасціпна кажуць, што но-  
вая Конституцыя прайшла цу-  
дам, якія дзеяліся і пры выбар-  
ных урнах.

Але нас гэта мала абходзіць,  
запытаймо лепш, у чым-жа сут-  
насьць новай Конституцыі, якая,  
прайшоўшы неўзабаве праз Сэ-  
нат, станеца абавязваючай? Вось-  
жа сутнасьць гэтай «цудоўнай»,  
як самі палякі яе завуць, Кон-  
стытуцыі ў тым, што яна ба-  
дай касуе парламентарызм, бо  
блізу ўсю ўладу забірае ад Сой-  
му і перадае яе Прэзідэнту.  
Некаторыя польскія («Przegląd  
Katolicki» 24.XII.33) газеты, раз-  
важаючы гэты праект новай  
Констытуцыі, даслоўна выража-  
юцца, што яна прэзідэнту дае  
большыя правы ад тых, якія  
маюць у некаторых краях ад-

казныя прад Конституцыяй ка-  
ралі.

Новая Конституцыя дужа  
зручна датасавана да пануючых  
сяньня ў Польшчы палітычных  
адносінаў. Так у ёй усё скроена,  
што ані выбары прэзідэнта, ані  
Сэнату, ані нават Сойму—хоць  
выбары яго маюць адбывацца  
пастарому — ня могуць не пра-  
весці тых людзей, якія зьяў-  
ляюцца староннікамі сяньнешня-  
га палітычнага ў Польшчы рэ-  
жыму.

Але не забываймо, што  
ніякі палітычны рэжым ня тры-  
вае вечна — ён змяняецца,  
змяняюцца настроі, даходзяць  
да ўлады людзі новых палітычных  
кірункаў. Мусіць гэта наступіць  
некалі і ў Польшчы і тады ўзноў  
на нова пачнецца калатня за  
Констытуцыю. Ды і бяз гэта-  
га — на прэзідэнскім крэсьле  
можа засесці чалавек, не ка-  
вечна годны, а маючы гэткую  
шырокую, бадай нічым неагра-  
нічаную, ўладу, можа нарабіць  
шмат «цікавага». Сусім-жа ін-  
шая рэч, калі паўната ўлады  
знаходзіцца ў руках прадстаў-  
нікоў усіх грамадзян дзяржавы,  
у руках Сойму.

Ясная рэч, што новая Кон-  
стытуцыя затым такая, што ў  
Польшчы больш чым траціна  
населенства — гэта не палякі.  
Праўда, у новай Конституцыі  
ёсць некалькі прыгожых слоў,  
што і да не палякоў можна іх  
тасаваць і цэлыя нават пара-  
графы гэткіх слоў устаўлены ў  
яе са старой Конституцыі, але  
мы добра ведаем значэнне  
ўсякай Конституцыі на паперы  
і на дзеле. І вось, ня гледзячы  
на тое, якой-бы ня была сама  
Констытуцыя, у гэна «консты-  
туцыйнае дзела» ў Польшчы ў  
нас беларусаў, на жаль, няма—  
ніякае веры.

Але наша надзея ня ў гэ-  
тым, а ў беларускім дзесяці-  
мільённым народзе, які абудзіў-  
шыся да жыцця, вобак з су-  
седнімі падобнымі сабе народа-  
мі, мазалём сваім будзе кавець  
сваю долю і волю аж да поў-  
най сваёй самабытнасці. Не  
дарма-ж кажуць, што народы ня  
ўміраюць.

## Новы коопэратыўны закон.

Праект новага коопэратыўнага  
закону ўжо зложаны ў Сойме. Праект  
агранічвае свабоду коопэратыў-  
нага руху, бо паддае яго сільнай  
кантролі і апецы дзяржаўных  
уладаў.

## Ціаžкі los bielaruskaj mowy.

Horšaha niama prastupku i niama  
brydčejšaj sprawy, jak łamaŭnie na-  
turalnych prawou čalawieka. Jašče, ka-  
li heta rabilaŭ niekali tam daŭna,  
daŭna ŭ historyi čalawiečtwa, dyk he-  
na darawać možna, bo nia bylo kul-  
tury i cywilizacyi i ludzi byli dzikimi,  
ale kali heta samaje robicca siahoŭ-  
nia na tak wysoka kulturnym i cywi-  
lizawanym śwlecie, dyk minać hetaha  
moŭčnik nielha.

Naturalnaje prawa dla bielarus-  
— miž inšym — heta karystaŭnie ja-  
honaŭ rodnej mowaj, jakaja siahoŭnia  
ŭ nas łomicca, topčycca i bywaje pa-  
hardžanaŭ. Ja pytaŭsia ludzi, čamu  
heta nam bielarusam siahoŭnia zaba-  
raniaŭ hawaryć pabielarusku? Cіž  
heta nia jošč łamaŭnie naturalnych  
prawou bielarusu?

Uziaŭšy na zdarowy rozum, dyk  
chto heta i kamu i kali zabaronie hu-  
taryć tak, jak jon choča? Na t ab he-  
tym u nas zlažyłaŭ bojkaŭa paha-  
worka: „Jazyka čalawieku nia pawia-  
žaš“. Ale woš siahoŭnia takija časy  
nastali i znaŭlisia takija ludzi, što  
ušložtali jazyki adzin druhomu jany  
wiažuć. A heta najbolš zwalwajacca  
na nas bielarusu. Nia ŭ tym sensie,  
kab my sami sabie jazyki wiažali, ale  
ŭ tym, što našy worahi, blahija ludzi,  
rodnuju mowu nam adbirajuć. Sapaŭ-  
dy worahi našyja nam jazyki zawiazy-  
wajuć. Jany kidaŭcca na rožnyja spro-  
saby, kab tolki my nie hawaryli pa-  
bielarusku. Nawat rasiejski car u he-  
taj sprawie i to nia wiedaŭ takich štu-  
kaŭ, jakini ljudi siahoŭnia karystajuć.  
Car pisaŭ tolki na doščackach, što  
woš tui, abo tam zabaraniaŭ haw-  
waryć papolsku, ale ŭ praktycy, dyk  
ludzi hawaryli, jak chto chacieŭ. My  
bielarusy henija carskija doščacki čy-  
tali, ale tady nie razumieli dobra he-  
naj zabaronu, bo jana nas bielarusu  
nie zabaŭala. My sabie dumali tady:  
„Ale-ž i ździekujucca rasiejcy nad pa-  
lakami, na t hawaryć im nie pawwala-  
juć!“ Bielarusy padobnych doščackaŭ  
ad rasiejcaŭ tady nia mieli i jazyk naš  
zatože chadzіў kudy swabadniej, čym

heta jon robić siahoŭnia. Praŭda, nam  
na doščackach siahoŭnia nihto nia  
piša, što zabaraniaŭcca nam hawaryć  
pabielarusku, ale druhimi sposabami,  
jašče wastrej, jak z doščackami, i nam  
usiožtaki zabaraniaŭcca hawaryć pa-  
bielarusku. Prykladaŭ ab hetym ży-  
cio nam sule wielmi mnoha. Peŭnaž,  
tut paminaŭcca bielaruskija sialanie,  
što papolsku ani słowa nia ūmiejuć.  
Im tolki adnym pakidaŭcca swaboda,  
bo ich nihto nie baicca. Ale inačaj  
robicca z druhimi bielarusami, kato-  
rych našyja worahi bajacca.

Woźmiem choč-by bielaruskich  
ksiondzoŭ. Wy ich ludzi ciapier i  
nia pytaŭcisia, čamu jany, — z pa-  
lymi wyniatkami, — nie haworać pa-  
bielarusku kazaŭniaŭ. Im-ža nia mož-  
na pabielarusku ani pary z zuboŭ  
wypuścić. Šmat u hetym jošč wal-  
niejšym duchawienstwa prawasłaŭ-  
naje, ale jano, wiedajuć, što bielaru-  
skaja mowa nie padabajacca načalstwu,  
hetaj mowa takža starabajacca. U dru-  
him wypadku hlaniem my ne bielaru-  
skaha śwleckaha intelihenta. Jon tak-  
sama źwiazany kruhom, kab tolki ani  
sloŭca nie hawaryć pabielarusku. A  
bielaruskija dziełki ŭ polskaj škole —  
jany-ž taksama nie haworać pabela-  
rusku.

Urešcie treba i da taho pryznac-  
ca, što ahułam bielaruskim šyrokim  
masam hawaryć pabielarusku adradža-  
juć. Bo na ich to ksiondz za heta kry-  
čyć, to baciuška paśmiaŭcca, to za  
heta krywicca načalnik pošty; a kali,  
dy palicyjant prypadkam, ci biez pry-  
padku dawiedajacca, što niekij bielaru-  
rus lubiŭ swajo rodnaŭe slowa, dyk  
tady sialanin ne až dryžyć sa stre-  
chu, biada! Woš my i bačym, jak i  
kamu naša rodnaŭa mowa pawwaloŭ-  
ca, a jak i kamu jana zabaraniaŭcca.  
My ciapier jasna bačym, chto jeju ha-  
wora, a chto nie hawora i dzieła ča-  
ho nie chwora. Prydzie adnak čas, a  
jon užo blizka, kali bielarusy wyjhra-  
juć wialikuju wajnu za swaju rodnuju  
mowu!

Wuša.

## З дзейнасьці Беларускага Інстытуту Гаспадаркі і Культуры.

в. Крыніца, Маладэчанскага  
пав. З справаздачы, якую прыслаў  
у Цэнтральны Інстытут Гурток у в.  
Крыніцы, відаць, што гурток ня  
мог разьвіць шырэчайшай дзейнасьці  
дзеля нястачы моладзі з вышэйшай  
або сярэдняй адукацыяй, а такжа  
дзеля нястачы матэрыяльных спо-  
сабаў і галіты вёскі. Дзейнасьць  
гуртка выключна агранічылася да  
чытаньня Беларускай Крыніцы і  
газэт: „Беларускай Крыніцы“ і  
„Шляху Моладзі“.

(Вялікая шкада, што ўрад гурт-  
ка не прыслаў вестак аб колькасць-  
ці кніжак, якія ёсць у бібліятэцы  
гуртка і колькасць газэт, якія ра-  
зыходзяцца ў ваколіцы пры паса-  
рэдніцтве тако).

Апроч гэтага гурток просіць  
прысылкі кніжкі, як „Гісторыя Бе-  
ларускай (Крыўскай) Кнігі“ Ластоў-  
скага, гадавікоў газэт і інш.

в. Расла, Вялейскага павету.  
Дня 21.I.34. адбылося агульнае са-  
браньне Раслаўскага гуртка Б.І.Г. і  
К. з такім парадкам дня: 1) спра-  
ваздача старога ўраду, 2) выбары  
новага ўраду, 3) бягучыя справы.

У новы ўрад на 1934 год вы-  
браны такія асобы: старшыня —  
Міхал Ярмач з Сакальча, скарбнік

— Ян Рыдзель з Расла, скартатар —  
Ян Блажка з Расла; у заступнікі  
сяброў ураду: Міхал Шэвэрэнка і  
Пётра Ведзень; у рэвізыйную камі-  
сію: Марыя Пішчака і Зыдар Шусь-  
ціцкі; загадчык бібліятэкі Ян Блаж-  
ка; адказны за бібліятэку Ізыдар  
Шусьціцкі.

Дзейнасьць гуртка ў 1933 г.  
была наступная: 15.VIII. была пра-  
чытана лекцыя на тэму „Спажывец  
і коопэрацыя“, лектар К. Чартовіч;  
адбыліся 2 паседжаньні ўраду гурт-  
ка; спэтакляў-вечарын ня было  
дзеля зьбядненьня вёскі і дзеля  
вялікай аплаты за дазвол; ня ўсе  
сябры ўняслі сяброўскую складку,  
так, што адчуваецца недахvat гра-  
шэй у касе гуртка; апроч гэтага  
гурток пашыраў у вялікай коль-  
касці беларускае друкаванае сло-  
ва, асабліва газэты. (Вялікая шко-  
да, што ўрад гуртка не падаў ста-  
ну сваёй бібліятэцы.)

ГРАМАДЗЯНЕ! Усе на ніву  
культуры! Гдзе няма, — арга-  
нізуйце гурткі Беларускага Ін-  
стытуту Гаспадаркі і Культуры  
а ідзе ўжо зложаныя — узмоц-  
ніце ў іх працу!



## БЕЛАРУСКАЯ ХРОНКА.

Таварыскі вечар. У мінулую суботу 28 студня Віленскі Аддзел Беларускага Інстытуту Гаспадаркі і Культуры ладзіў таварыскі вечар Вечар у грамадзе 100 асоб адбыўся ў памешканні Інстытуту (Завальная 1—1) вельмі сымпатычна; беларускі хор пад кіраўніцтвам А. Стэповіча прапаяў некалькі народных песняў, так-жа паяліся бел. нар. песні і цэлай грамадой, адбыліся дэклімацыі і таварыскія гутаркі пры скромных блінох з вяршчакай ды шклянцы гарбаты. Пры гэтым моладзь у прысутнасці старэйшых мела магчымасць і танцаваць.

Пасольская прамова. Падчас абгаварвання праекту констытуцыі ў Сойме пасол Ярэміч выступіў з прамовай, у якой, выявіўшы фактычнае праўнае палажэнне беларускага народу, заявіў, што будзе супроцьстаўіцца змене констытуцыі.

5-тыя ўгодкі выдавецтва „Шляху Моладзі“. 16-га лютага с. г. мінае 5 гадоў ад заснавання ў Вільні Рэдакцыйнае Калеріі „Шляху Моладзі“ і яго выдавецтва. Дзеля на-

лежнага адзначэння гэтага юбілею Рэдакцыйная Калерія паставіла выдаць за месяц люты с. г. пабольшаны нумар „Шляху Моладзі“ і наладзіць адпаведны вечар дня 25 лютага с. г. у залі Бел. Інстытуту Г. і К. (Вільня, Завальная 1—1), у праграму якога ўвойдуць: справаздачы рэфэрат з выдавецкае дзейнасці Рэдакцыйнае Калеріі „Шляху Моладзі“ за 5 гадоў і канцэртны аддзел.

З выдавецкае нівы. Гэтымі днямі выйшлі: „Самапомач“ — беларуская коопэратыўна-гаспадарчая часопіс на м-ц студзень 1934 г. і „Шлях Моладзі“ — часопіс на м-ц студзень 1934 г.

„Беларусь Працы“. Пад гэтым назовам гэтымі днямі паказалася на сьвет у Вільні новая беларуская газета, друкаваная грамадзянкай. Характар яе нацыяналістычны, а палітычны кірунак — угадова-польскі. Цікавае вось тут зьвяшча, што „нашы“ ўгадоўцы, падыйшы да народу змушаны ўжо апранацца ў беларускі нацыяналізм.

Sialanie ў Niezależnej Litwie.<sup>1)</sup>

(„Viln. Rytujus“ Nr. 6, 1934).

Litoŭskaja hazeta „Vilniaus Rytujus“ (Nr. Nr. 6 i 7 сіол. h.) у стаці пад заглаўкам „Uražaini z padarozų ū Koŭnu“ падaje mnoha cіkavых wіestak ab žyčці litoŭskіch sіalan u іch rodнай nіezaležнай dзіaržawіe. Uwažajem karysnym paznajomіć z žyčціom henym našых sіalan bіelarusaŭ.

Woś-ža na pačatku ūspomіnenaj staці pradusіm sіužna padčorkwajeca, što hałoŭnaj aporaj Litwy ū najcіajejшых chwіllіnach jaje hіstorыі zaŭsіody byŭ sіalanskі narod і što dзіela hetaha adrodžanaja Litwa na sіalan skaj aсnowіe pačala stawіć uwіeš budynak nіezaležnaścі, asablіwujу zwaročwajуcŭ ūwahu na dabrabыt sіalanstwa, ab jakіm u staці henaj dalej spratykajem nastupnajе:

...Litoŭskaje sіalanstwa, buduчы sіlным narodным ducham, было sіa boje materjalna. Byлі heta małazіamіelnыя і bіezзіamіelnыя žычары wіoskі. Da taho-ž u mnohіch mіajscіoch іch haspadarkі padčas wajny byлі žnіščаны і duža zapuščаны. Treba было henym małazіamіelnіkam і bіezзіamіelnіkam dać stolkі zіamлі, kab jany z swajej sіamjoj mahлі pražыć і kab mahлі wyrabіć jak najboļš sіalanskіch tawaraŭ na prodaž. Dзіela hetaha treba было sіalanskіja haspadarkі prytaсawać da nowых žычціowых

warunkaŭ і patreb, treba было pawіalіčыć іch pradukcyŭnaśc і ūradžajnaśc...

Zadañnіe heta duža cіažkoje, adnak urad nіezaležнай Litwy spoŭnіŭ jaho zručna і chutka.

Jašče ū 1919 h. litoŭskі ūrad apracawaŭ plan і pačaŭ prawodзіć zіamіelnuju reformu, jakaja mіeła za hałoŭnuju metu nadzіalіć zіamloj bіezзіamіelnых і małazіamіelnых. Dзіela hetaha byлі pazabіраны і padzіelены zіemлі dwornыja.

Dwaroŭ u Nіez. Litwіe было 3mat. Da іch naležыła 720,000 hektaraŭ zіamлі. Іch ūlañnіkі badaj usіe byлі nіelіtoŭcy і worahі litoŭskaj nіezaležnaścі. Z hetaj pryčыны litoŭskі ūrad usіe dwornыja zіemлі ūzлаŭ pad swaju apіeku і padzіalіŭ іch mіž bіezзіamіelnымі і małazіamіelnымі, a asablіwa mіž tymі, što byлі dabrawolcamі і wajawalі za nіezaležnaśc Litwy. Usім іm urad daŭ nіa tolkі zіamlu, ale drewa na budynk і hrošy na nasіeñnіe і na іnwentar.

Druhoj metaj zіamіelnaj reformy ū Litwіe было ražbіć usіe sіoły na chutary, bo tam, jak і ū Wіlenščыnіe, badaj usіe sіalanіe žыwuć pa sіołach, dзіe, jak wіedama, susім nіemahčыma padnіać zіamіelnuju kulturu. Sіalan-skaj nіepadzіelenaй na chutary zіamлі spačatku было 1,632,000 hektaraŭ.

## Большавіцкі падкідыш

або

## „Літэратурная Старонка“.

25 студня с. г. выйшаў у Вільні першы нумар часопісі „Літэратурная Старонка“ — месячнік літэратуры, мастацтва і крытыкі. Выдае нейкі Янка Патаповіч, ён-жа адказны рэдактар.

Пачынаецца часопіс дэкларачы (выразна праз д. е.) групы паэтаў да ўсіх пісьменьнікаў Заходняе Беларусі. Пад дэкларацыйнай подпісы: Янка Чабор, Міхась Васілёк, А. Рэдка, Пятрусь Граніт, Зьвястун, Анатоль Івэрс.

Дзіўна, як трапіў у гэтыя заганыялы на беларускі пролет-Парнас Міхась Васілёк, якога савецкая прэса ў БССР даўно аднясла да ліку нацдэмаўцаў, шкоднікаў і г. д.

З дэкларацыі відаць, што гэтая „Літэратурная“ — чысцейшы большавіцкі падкідыш: сплджаны няраз у моцным стагнаньні недаваранага натхненьня, неахайны ў сэнсе правапісу падкіданы ён з мэтай гадаваць у народнай душы „гнеў-праэтэст, соцыяльную злосьць, ненавісьць ды помсту, як гэта выразна пішацца ў дэкларацыі і ў „творак“ збольшавізаных дэццюкоў

Гымы... Кастрычніку, радасьць з прычыны агню, крыві, бураў, вайны, выгнаўшай мільёны нашых сялян на Каўказ, у Ташкент, Сыбір, Маскаў, на Урал etc., затручаная сьліна на ўсё, што небольшавіцкае ў беларусаў, вынаход няіснуючай

беларускай буржуазіі з яе нібыта песнярамі, як Бартуль, Арсенева, Казлоўчык, Ільшэвіч, Вількоўчык — вось што такое гэтая дэкларацыя.

Зацитуем хоць-бы гэткую „красачку“ з размашыстага, аж на 4-х бачынах зьмешчанага сов-букету-дэкларацыі.

...„Кастрычнік. Заліта краіна народам. Народ сьмяецца перамогай. Разам, як і на заводзе, чыгунцы, так і тут у калёнах, у шэрагах замасляных курткаў, з худымі тварамі, поўнымі сьмеху вачыма, разам з рускім, мангольцам, паляком, латышом, украінцам, сартам, башкірам, чувашом, — заўсёды думны, узросшы на песнях пакуты, сёньня бадзёра ішоў беларус з стрэльбаю, бомбаю і кулямётам, каб радасьць і гнеў узмацаваць нязломнаю сілай...“

Чытаецца і здаецца вам, што жывецца ўсё яшчэ ў сталінскай імперыі, з народамі якое гэтак моцна вяжуць беларуса аўтары „Літэратурнай“, што называюць добрых 5 процантаў народнасцяў б. Расей А чаму-ж не называць іх усіх, нашто было прапушчаць гэтых, як: асьцякі, самаеды, чукчы, юкагіры, айносы, камчадалы і інш.?

Што датычыць мастацтва, дык яго ў „Літэратурцы“, як кот наплакаў: усяго толькі адна невялічкая віньетка.

Літэратура — пераважна вершы. Паход пачынае Янка Чабор „вершам“ — „Заклік“, гэткае—з па-

## Polska - niamiecki mir na 10 hadoŭ.

Dnia 26 studzienia s. h. u nіamіeckіm ministerstwie zahranіčnych spraŭ pradstaŭnіkі Nіamіeččыny і Polščы padpіsalі dahawor ab nіenapadañnі. U hetym dahawory skazana: polskі і nіamіeckі ūrady ūwаžajuc, što nastupіŭ mament kab raspačać nowy etap u polska-nіamіeckіch palіtyčnych adnosіnach ślacham bіespasrednіaha parazumіeñnіa adnoj dзіaržawy z druhoj. Abodwa ūrady zajaŭlajuc, што namіerany wyrašać usіe sprawy datyčačыja abіedźwіoch staron bіespasredna apіrajučыsіa na aсnowach paryskaha dahaworu z 27 žnіŭnіa 1928 h. Dзіela hetaha nіkolі nіa buduć tasawać zbrojnaj sіły dзіela wyrašeñnіa spornaj sprawy.

Hety dahawor, jak і ūsіe mіžnarodnyja dahawory, musіć być ratyfіkawany, bo tolkі tady jon buduć prawamocnym aktam. Ale pry sіañnіaš-

nіch palіtyčnych abstawnіach, jak u Polščы tak і ū Nіamіeččыnіe, hałasy suproć hetaha dahaworu buduć nіaznačныja і dahawor buduć ratyfіkawany z abіedźwіoch staron.

Zaklučeñnіe mіž Polščы і Nіamіeččыnaj hetaha dahaworu bіazumoŭna maje wіalіkaje značeñnіe і ū palіtycy mіžnarodnaj, dyk і nіčoha dзіŭnaha, што hetym dahaworam zacіkawіlіsіa іnшыja dзіaržawy, a ū asobnaścі SSRR. Razumіeјeca, што hety dahawor nіe lіkwідуje sporaŭ mіž hetымі dзіaržawamі, jakіja wypływajuc z іch susіedztwa, ale hetyja spory majuć wyrašacca parazumіeñnіem abudwых krajoŭ bіez nasіlla і aružž. A heta ū wa mnohіm ražwіazwaje rukі dзіejnіscі abіedźwіom dзіaržawam. Pry hetым treba zaznačыć, што hetu hwarancyju hety-ž dahawor stabіlіzuje na 10 hadoŭ.

## Namieśnik Maskwy ū Miensku ab bіelaruskіch wučoñnych.

Namieśnik Maskwy ū Miensku, prezydent Bіeł. Akademіі Nawuk P. Horyn, apublikawaŭ u „Izwіestіjach“ staціu. Mіž іnшым піša ū joj hetak—„U Bіelaruskaj Akademіі Nawuk zaslіadallі ū swoj čas lepšыja nacyjanal-demokratычныja kadры: Іhnatoŭskі, Losіk, Nіekrašewіč, rеprezentуjuчы kontrewalucыjnuju padrýŭnuju rabotu procіŭ dyktatury proлетарјatu. U apoñnіja hadы ū akademіі staralіsіa akapacca прыšoŭšы na žmіenu Іhnatoŭskamu і Nіekrašewіču nowыja pawadyры bіelaruskaha nacyjanal-demakratызmu: Mіatła,

Bursewіč і druhіja zdradnіkі pracoŭnych masaŭ...“

Woś apіnіja namіeśnіka Maskwy ū Bіelaruskaj Akademіі Nawuk u Mіensku ab zastrelenym praf. Іhnatoŭskіm і wysіelеных z Bіelarusі razam z Nіekrašewіčam і Losіkam bіeł. kulturnіkach. Apрычnіk Maskwy Horyn zraŭnіaŭ z bіelaruskіmі wučoñнымі і swіch wіernых sілаhaŭ, jakіja tut u Zach. Bіelarusі wykonwajучы zahady Maskoŭskaha komіnternu nіa zusім zaslųžылі na lasku Maskwy і cіapіer za „prahrašeñnі“ ačыščajucca ū lochach G. P. U.

## Эпархіяльны зьезд.

Падобна, як у мінулыя гады, сёлета таксама адбыўся ў Вільні чарговы эпархіяльны зьезд, які трываў ад 23 да 25 студня ўключна. Розніўся ён крыху ад папярэдніх тым, што называўся зьездам духавенства і міран, хоць „міран“ было ўсяго толькі некалькі, ды і тыя ня

Za rassіaleñnіe wіosak uzlіlіsіa z usіej sіły. Praca heta pajšla dawolі chutka. Sіalanіe achwotna zhadzіlіsіa іsці na chutary, bo ūrad rassіalaŭ іch darma і dawaŭ padmohu: hrašmі, drevam, nasіeñnіem, rasowaj žыwіołaj і іnš. Pastanoŭlena, што ū 1935 h. usіe wіoskі Nіezaležнай Litwy buduć rassіelены na paasobnyja haspadarkі, што ū Polščы maje być zakončanyм pa sotnі hadoŭ“.

Z litoŭskaj mowy pierakлаŭ М. К.

выбранцы народу,—дык і „паялі“ на зьездзе тое, што было прыказана. Старшыней зьезду быў з багаслаўленьня арх. Хвядоса (не з выбару духавенства) прат. Дзічкоўскі.

Пастановаў у справе беларусізацыі царкоўнага жыцця ня было. Відаць пастыры маскоўцы ніяк ня могуць пагадзіцца, што няма ўжо цара-батюшкі.

Пры гэтым трэба адзначыць, што на гэтым зьездзе нэгатыўнае становішча сьвяшчэннікаў да беларусізацыі царквы падтрымаў сваім жаданьнем беларусізацыі Р. Астроўскі, бо трудна Царкве споўніць жаданьні тых асоб, якія з Царквой ня маюць нічога супольнага, як Р. Астроўскі. Ягонае выступленьне на прав. зьездзе—гэта сапраўды правакацыя справы беларусізацыі Царквы

зваленьня сказаць — высокае „мастацкае“ работы:

„Сябры!

Мы бярэмся за работу  
Не нажарты  
Час даўным, даўно было ўзяцца,  
Бо адсталі

Далёка ўзад ад другіх.  
Іду — клічу ўсіх  
Шагаць горда ў вядомыя далі.  
Гэй, вышэй галаву!

Вышэй сьцяг барачбы

За справу сялян і рабочых!“

Хоціць гэтых словаў „верша“ дзеля пазнаньня, што за талент мае гэты Чабор. З гэтымі здольнасцямі няварта марнавацца ў Заходняй Беларусі, лепш проста лезьці ў „рай“, папрабаваць кар’еры нацдэма, шкодніка, пабыць на Салюках...

Рэдакцыя сваім артыкулам хваліць Патаповіча, што ён сам перамог матэрыяльныя труднасці на першы нумар (так і напісана — нумар), ды прызнаецца, што радзілася „Літэратурка“ ад „Белгазеты“. Ня дзіва! Якая-ж іншая маці патрапіла-б пусьціць на сьвет большавіцкага падкідыша?

Можна было і ня пісаць аб радаслоўнай, бо даўно ўжо вядома, што Сьмердзякоў радзіўся ад Тодара Карамазова і Лізаветы Сьмярдзячой.

З публіцыстычнага зусім артыкулу нейкага М. Руніча даведваемся, што яму вельмі не падабаецца нават і незайздроснае, здаецца, істнаваньне, як ТБШ, так і Інстытуту Гасп. і Культуры, як „Новага Шляху“, так сама і „Золата“ ды „Бел. Крыніцы“, як Стэповіча, так і Клі-

мовіча, Марцінчыка, Стэцкевіча ды Шырмы.

Бядуе, відаць, гэты Руніч, што нельга іх яшчэ ўсіх упакаваць да лёхаў ГПУ проста тут, у Вільні.

32 бачыны журнальнага фармату, поўныя бяздарных, за малым выняткам, вершай. На фоне шэрай большавізанскай тарабаршчыны, выдзяляюцца хоць вытрыманасьцю разьмеру вершы Фр. Грышкевіча, Васілька і Зьвястун, які сваім вершам „Моладзі“ падрабляецца пад тон марсэльезы Дзім’яна Беднага: „Мы пожара всемірнаго пламя“. Хіба што ўсе гэтыя „вершатворцы“ падпісваюцца псеўдонімамі і крыптонімамі: А. Л — скі, Граніт, Ю. Б — а, У — р Шчыры, К — с, У. Т.

Канчаецца часопіс маленькаю хронікай, толькі не літэратурнаю, а палітычнаю.

І каштуе для набыўца ўся трасянка нумэру аж 50 грош.

Усюды на культурным свеце, каб быць літэратарам, — патрэбен талент, толькі ў большавікоў гэта неабавязкава, абы вытрымана была чародная партыйная лінія.

Што-ж? Радзім імі хадзіць пацаць дагары нагамі. А верым, што атруціць беларускую душу ім ня ўдасца нават і тады, калі атрута падносіцца імі будзе да вуснаў нашага народу пад сосам літэратуры ці мастацтва.

Просты душою заходня-беларускі селянін і добры па натуры, але няраз ён ужо правучаны большавікамі, і гадаваць іхнага падкідыша ў сваёй беднай хаце ня будзе.

Эм.



## Hoład u Wilenščynie.

Letašni nieuradźaj u niekatorych pawietach Wilenskaha wajawodztwa Źo spryčyni hoład. Najbolš hrozna u Dziŭenskim pawiecie. Tam užo kała 2000 asob apynułaŭ u krajnie ciażkim pałažeńni. Šyroka wa Źsiej Wilenščynie zdarajuca nia redka wypadki epidemii chworoŭ ad hoładu.

Wajawodzkija dziaŭaŭnia Źłady zahadali paduładnym sanitarnym arhanizacyjam ścisła śladzić za hetaj pra-

jawaj, a tak-ža zahadana padkarmliwać haładajućych ludziej, u pieršuju čarhu dzialej.

Na naš pahlad, adny zachady administracyjnaj Źłady ad hoładu u hetych pawietach nie Źratujuć. Tut patreba šyrejšaja akcyja i realnaja pomać. Hetaj sprawaj pawinny zaniacca i hramadzkija arhanizacyi, a tak-ža prawasłaŭnaje i katalickaje duchawienstwa.

## Prad źjezdam i na 17 źjezdzie Kompartyi S. S. S. R.

Z nahody 17 źjezdu Kompartyi SSR., jaki ciapier adbywajuca u Maskwie, prad samym źjezdam roznyja piśmieniki u Sawietach wykazali swaje „wiernapaddanskija“ paćući bałšawikom nahawaryŭšy komplimentu u pakłonach Stalinu, što „излияние чувств“ praktykawanaje pry caroch u Rasiej prad ciapierašnim niachaj chawajuca. Razumiejuca, tam iłhuć „восьмислушание“ i nihto piarečyć nia śmieje. „Niama takoha kraju wa Źsim świecie, dzie jak u nas piśmienik moh by z poŭnaj i Źsio abymajućaj ščyraścij hawaryć praŹdu.“

Na źjezdzie Stalin skazaŭ wiłliku palityčnuju pramowu ab zahrańničnaj palitycy, miż inšym kažućy he tak: Wajna Japonii suproć Kitaju i akupacyja Mandžurii pahoršyli pałažeńnie na Dalokim Uščodzie. Pieramoha fašyzmu u Niamieččynie zawastryła adnosiny u EŹropie. Wystupieńnie Niamieččyny i Japonii z Lihi Na-

rodaŭ zradziła nowy impuls azbrajeńnia i padhataŭleńnia da wajny. Sawiety adasobnienija zmahajuca z hetym chaosam Haworačy ab haspadarčym kryzysie, Stalin śćwiardžaje, što kryzys užo prachodzić, adnak nia dojdzie da paprawy ekanamičnaj sytuacyi. Stalin tak-ža śćwiardžaje, što u apošnija časy adnosiny miż Sawietami, Polščaj i Francyjaj dobra naładzilisia. Pry hetym zapeŭniaje Stalin, što ab źmienie adnosinaŭ Sawietuŭ da Wersalskaha traktatu i hutarki niama. Ahułam kažućy, Stalin pramaŭlaŭ wielmi aściarožna i nawet ab adnosinach Sawietuŭ z Japonijaj wyraził nadzieju paprawy, dzieła čaho Sawiety i dalej buduć wiaści miŕnuju palityku u adnosinach da Japonii.

Słowam, z pramowy Stalina wyhladaje, što bałšawiki starejuca tolki Źtrymacca u ślabie doma i Źžo zabuwajuca ab suświetaŭ rewalucyi.

## Palityčnyja zawarušeńni u Francyi.

Afera Stawiskaha, ab jakoj my Źžo padawali, u Francyi siłna Źburiła hramadzianstwa. U Paryży adbywajuca masawaja demonstracyja manarchistyčnej moładzi, zarhanizawanaj „Francuskaj Akcyjaj“, jakaja wystupaje prociŭ uradu i parlamantu z pryčyny tušawańnia afery Stawiskaha. Suproć demonstrantaŭ wystupiła palitycyja. Na wulicach Paryża paćalisia bał-

Hetu nahodu wykarystali kamunisty i paćali swaju rabotu. Na wulicach paŭstali barykady manarchistaŭ i kamunistaŭ. Aryštawana kala 1000 asob. Hroznyja demonstracyi paŭtarajuca dalej.

Padčas hetych zawarušeńniaŭ daśliuešni francuski Źrad padaŭsia u adstaŭku. Nowy Źrad zarhanizawaŭ premjer uradu Deladier.

## Roznyja wiestki.

### Z POLŠČY.

Z Sojmawaj biudžetnaj kamlisli dawiedwajemsia, što u Polščy z niedastatku srodkaŭ i škol nia wučycca 458 tysiać dzialej i dawoli šyroka raźwity sport moładzi. — Daŭhu Polšča maje 4,448 577,390 zł. Na koźnuju haławu prypadaje 134,8 zł.

Nowyja wybary u Sojm. Hazyty publikujuć čutki, što nowyja wybary u Sojm adbuducca u siolietniju wosieć.

Razwał u kamunistyčnaj partyi Polščy. Časć siabroŭ hetaj nielehalnaj u Polščy partyi wystała zajawu u centralu Polskaj Partyi Socyjalistyčnaj (PPS), što wyrakajuca kamunizmu i plerachodzić u PPS. Hazeta „Rabotnik“ drukuje hetyja zajawy biaz podpisaŭ.

Tannyja siarniki. Hazety padajuć, što chutka paćnuć prađawać nowyja siarniki, horšyja, ale taniejšyja, pa 6 hrošaŭ za skrynačku.

Dziaŭaŭnia niedabor. U śnieźni 1933 h. dziaŭaŭnia skarb mieł raschodaŭ na 19 milionaŭ zł. bolš, jak dachodaŭ. Takim čynam užo nabrałaŭsia u hetym biudžetnym hołdzie 193 miliony zł. deficytu.

Pawyšeńnie prezydenskaj emerytury. Źrad padaŭ Sojmu projekt, kab pawysić prezydenskuju emeryturu ad 1 tys. zł. da 3 tys. zł. u mieśiac.

### Z ZAHRAŬICY.

Strašnaje ziemlatrasieńnie u Indyi. U paławinie siolietniaha studnia Indyja (Azyja) pawiaściła strašnaje ziemlatrasieńnie. Padčas ziemlatrasieńnia zabita bolš 4000 asob, a raniena kala 10 tysiać asob. Darohi bityja i čyhunki zrujnowanyja, ziamla hłyboka paščapałasia. Škody wahromnyja, bu-

dyniny parazwaliwany, masty na rekach palamany.

Padzieł Sawieckaj Ukrainy. Maskoŭskija Źłady S.S.R.R. postanawili stalicu Saw. Ukrainy z Charkawa pieranieści u Kijeŭ. Hetyja pieranosiny majuć adbycca u siol. wosieć, i jany Źjaŭlajuca padziełam Saw. Ukrainy na dźwie čaści: na ziemlarobskuju, z stalicaj u Kijewie, i pramysłowuju, z stalicaj u Charkawie. Hetak dziełać maskali čužyja ziemi, kab lahčej utrymać ich pry wiłikaj Rasiej.

Francuskaje sialanstwa daśiul palityčna bylo bladzziejnym. Ciapier heta sialanstwa paćynaje cikaswica palitykaj i damahajuca naležnych Źplywaŭ na dziaŭaŭniau palityku. Dzieła hetaha paŭstaje u Francyi i nowaje pytańnie — sialanskaje.

U Japonii padaŭsia u adstaŭku ministr wajny Araki, jaki Źwažaje, što wajnu Japonii z S.S.R.R. treba paćać, pakul apošni nia susim azbrojony.

Miljon nowych haspadarak u Niamieččynie. Hitleraŭski Źrad kala polskaj hranicy tworzyć miljon nowych ziemlarobskich haspadarak na abšarach daśliuešnich dwaroŭ i falawarkaŭ.

### Z KRAJU

Sprawa majemaści prawasłaŭnych cerkwaŭ. Hady dwa tamu katalickija duchoŭnyja Źłady Pinskaj i Wilenskaj dyccezyjaŭ padali u sud carkoŭnyja Źłady, žadajućy addańnia kaścielnym uladam 69 abjektaŭ naležnych da praw. cerkwaŭ. Katalickija duch. Źłady swaje damahajni apirajuć na tym, što hetyja abjekty kaliś naležali da unijataŭ Najwyšejšy Sud hetyja žadańni biskupstwaŭ addaliŭ i wyjaśniŭ, što heta sprawa moža być wyrašajnaŭ tolki wydańniem specyjalnaha zakonu. Takim čynam hety niepatrebnny spor prypynieny.

## Piśmy z wioski.

Bielarusy polonizujuca, ale nie saŭsim.

W. Ruščany, Bielastockaha paw. Usiakaha čaławieka pawiarnuć moźna i tak i hetak. I z našaha bielorusa zrabić moźna čaławieka haračaha, abo zimnaha. A časta bywaje i tak, što ludzi nabirajuć adwahi bielorusaŭ susim pierarablać u palakoŭ. Takaja pierarobka ludziej u našych časoch jość wielmi u modzie. Na hetyja sprawy niarez kładucca wiłikija hrošy i tracicca mnoha ludzkoj enerhi. Nad bielarusami Źsclaŭ i ciapier pracujuć, kab ich pierarablać. U nas škola i kaścioł na pieršym miescy robiac hetu rabotu. My bielarusy nia majem bielaruskich škol. My bielarusy tak sama nia čujem swajej mowy ani u kaściele, ani u carkwie.

Ale što doŭha nam hawaryć ab hetym, kali našy maleńkija soltysy i to Źžo pierastajuć hawaryć pabielaruskul!

A woś przykład polonizacyi bielorusaŭ. U Bielastoččynie nad Narwaj, adna za druhoj razlažylisja čytery bielaruskija wioski. Jany Źsie katalickija, jak ciapier, tak byli i daŭniej. Polski kaścioł na henyja wioski pałazyŭ swoj śled.

Siahońnia prajeđ čto praz henyja čytery wioski, dyk paćuješ tolki, jak usie małodšyja tonieńka ščabiećać papolsku. A zapytacca tolki kaho, choć i starejšaha, ci bielarus jon, dyk adkaz budzie: „Ja nie bielarus, bo ja chadžu u kaścioł“.

A tymčasam abapał henych čytyroch wiosak spolonizawanych lažać čytery druhija wioski, čysta bielaruskija. Hetyja Źžo wioski zachawali najčyściejšy swoj nacyjanalny charakter, bo daŭniej jany byli unijackimi, a paśla astalisia prawasłaŭnymi. I hetak da ich polonizacyja tak hłybaka nie pranikła.

Bielaruskaja maci tady najlepš baronie swaju siamju ad polonizacyi, kali nad kałyskaj swajmu dziciaci plajeć bielaruskija pieśni, a bielaruski bačka — tady, kali u swajej chacie trymaje stała dobruju bielaruskuju hazetu.

D—a.

### Naša žyćcio i naš Kaziuk.

Žodziški, Wialejskaha paw. Chacia u „Biel. Krynicy“ wielmi redka spatkaješ ciapier korespondencyju ab Žodziškach, adnak heta nie dawodzić jašče taho, što tut žyćcio bielaruskaje zamiarło. Žyćcio bielaruskaje raźwijajuca, a ideja adradžeńnia bielaruskaha narodu pahłyblajucca. Bo ci-ż moźna padumać, što Žodziški zasnułi? I heta mieła-b stacca z tymi, tak słaŭnymi kaliś, Žodziškami, dzie pyłaŭ ahoń lubowi Bačkaŭščyny, dzie narod paznaŭ sam siabie i znajšoŭ swoj praŹdziwy woblik? Čto tak dumaŭby, wielmi mylaŭsia-b. Bo choć ks. Dronič hwałtam wykinuŭ z kaścioła i ambony bielaruskaje słowa, i choć nie adneho nas haniali pa turmach (Jarmak M., Hryb St. i inš), adnak z „Bielarusiaj“ nia skončylisja u nas, jak heta mieli zwyčaj kazać worahi bielaruskaj sprawy. Heta nia stałasia i nia staniece. Tyja ludzi, što stali ćwiorda na bielaruskim hruncie zaraz paśla wajny, i ciapier stajać jašče bolš uzmacniŭšysia u swajej ideji, a da ich dałučajucca moładź budućynia našaha narodu. Praśled bielaruskaje mowy i bielaruskich baračbitaŭ zbudziŭ jašče bolšuju siarod nas luboŭ da swajej mowy. Jašče časta my čujem z ambony słaŭco ksladza, katory bielaruskaś raŭnuje z kamunizmam, kažućy, što Źsiudy jość kamunisty, u koźnaj

Tyfus i syfilis (prancy). U pawietach Dziŭenskim i Brasłaŭskim, dzie narod stała niedajadaje z pryčyny letašniaha nieuradźaju, paćaŭ šyrycca tyfus. U Brasłaŭskim paw. užo nie ad minulaŭ hodu raźjadaje ludzkija arhanizmy tamašnich starawieraŭ syfilis. Starawieru prybyli sludy sotni hadoŭ tamu z Pskoŭščyny i, mahčyma, što pryniošy z saboj hetu chworoŭ, nia mohuć jaje pazbycca.

parafii ich znajdzieš, ale u Žodziškach ich „niama“, bo kamunisty na krylisia słowam bielarusy. Prykra robicca, kali kslondz miašaje takija roznyja paniaćci i haworyć tak da wiernych. Heta jość latańnie u pawietry biez apory na faktach, na dowadach, dy čto-ż moža hetamu pawieruć? U kaściele jość najbolš šerych świtak mužyckich. A hetyja šeryja świtki — heta mužyki, sialanie — bielarusy, katoryja naležać da kaścioła i spaŭniajuć swaje chryścijanskija abawiazki. Dyk jak tady moźna hawaryć, što bielarusy — heta kamunisty, kali tut wychodzić inačaj. Ale wiedajem dobra i heta, što worahi bielaruskaha narodu čaścieńka Źzywajuć hetaha kańka i dla swaich metaŭ nazywajuć koźnaha bielaruska kamunistam. PraŹda, jość i u nas kamunisty, ale ci Łoź, Waršawa ich nia maje? Dyk pa što tady bielaruski ruch klajmić kamunizmam?

Da niadaŭnaha času hurtok B. I. H. i K. u Žodziškach byŭ centram, kala katoraha hramadzilisia Źsie bolš świadamyja adzinki tutejšaha žycharstwa. Była zhodnaść pamieš siabrami jak najbolšaja, usich lučyła wiłikaja ideja nacyjanalna i socyjanalna adradžeńnia bielurskaha narodu. Praca šparka jšła napierad.

Ale woś znajšlisia i takija ludzi, katorym nie da Źspadoby staŭ B. I. H. i K., katorym „cieśna“ byŭ pracawać u im dla dabra bielurskaha narodu, i jany postanawili załażyć nowuju arhanizacyju T. B. Š. Paćynalnikam takoj „raboty“ byŭ i jość Kaziuk Čartowič. Čamu jon nia lubie B. I. H. i K., usie my nadta dobra wiedajem.

U nas narod užo, dziakawać Bohu, nia jość ciomnym i jaho tak lohka nie ašukaješ. Wiedaje, što z saboj niasie Kaziuk i jakim „duškom“ ad jaho wielć. Z pamieš starych baračbitaŭ za bielaruskuju sprawu nihto za im nia jdzie. Narod naš užo dobra wiedaje, što ludzi, zhurtawanyja u Wilni kala „Pod. Krasu“ i kala „Ben. Gaz.“ — heta škodniki, adpadki bielurskaha narodu, katoryja paświacilisia na službu našym woraham.

U toj momant, kali patrebnaja jość dla nas jednaść, kali treba zhodna prociŭstawicca našym škodnikam i woraham, Kaziuk raźbiwać paćaŭ henuju jednaść i dzialić ludziej na hrupy. Jon ulez u B. I. H. i K., kab zrabić tam razwał, kab raźbić hetuju arhanizacyju i pażywicca mazalom i hrašmi B. I. H. i K.

Kudy-ż tam, rażyšoŭsia naš — durnawaty Kaziuk, jak jaho mnohija nazywajuć, — što i u Sačyniatkach u Niachwiedach dumaŭ ab załažeńni T. B. Š. i heta tady, kali u T. B. Š. poŭny razwał, kali u arhanizacyju hetu nachalna lezuć kamunisty. Dy ci-ż nie chwataje nam swajej arhanizacyi, jakoj Źjaŭlajucca B. I. H. i K. Dyk wiedaj, Kaziuko, što ty nam čuży, choć wyšaŭ z pad sialanskaje strach, i za teboj nia pojdziem.

Taksama nia tknisie da nas i z „Ben. Gazetaj“, bo hetaja hazeta čužaja dla nas. Dla ciebie mo' jana i dobraja, ale nie dla nas. My sawieckimi nawinkami nia cikawimsia, pryjelsia jany nam. Što z taho, što tam budujucca nowyja mašyny, kali narod wymiraje z hoładu. Dla nas chwacić swajej hazyty, jakoj jość „Biel. Kr.“ Janna adkazwaje našym duchowym wymahańniam i heta mieli my mahčymaść dobra paznać.

Arhanizujuca u Žodziškach kooperatywa, u jakoj Kaziuk takža maćaje swaje ruki. Kooperatywa — reč dobraja i na časie i blazumna musili-b świadamejšyja ludzi dapamahyć u hetym. Byli Źžo i schody arhanizacyjnaja. Uwajšli u urad kooperatywy i ludzi świadamyja, katoryja pokazali siabie na nacyjanalnej bielaruskaj niwie. Jość nadzieja, što palityki tut Kaziuku pawiaścił nia Źdaśna, ale fakt zastaŭca fakta, što siabroŭ kooperatywa mieła-b šmat bolš, jak maje, ale niekatoryja nie dałučylisja sludy, bo paprostu niedawiarajuć Kaziuku.

I jašče adno. Kali Kaziuk choć, kab za im išoŭ narod, to pierš treba



jamu stacca čaławiekam, a ŭ jaho z hetym nia ŭsio ŭparadku.

Z uslaho wyšej skaznaha, jasna widać, da čaho imkniecca Kaziuka i čam jon prabuje raźbić B.I.H.I.K. Škodnika ŭ musim ad slabie adlučać i pad nijakim widam nia ŭpuskać ieh ani ŭ urad B.I.H.I.K., ani pazwalać, kab kośćam B.I.H.I.K. žywiłisjal Čeść chaj budzie tym, što patrapili proclustawic- ca škodnaj rabocie niedaplečanaha Kaziuka i wytrywali na daŭniej zanla- tych linijach!

Siabra.

Niedarod i wyzysk.

Hłyboka je, Dzisienskaha paw. Z apoŭnich piaci hadoŭ stoletni hod badaj najciažejšy. Uradžaj letaŭni byŭ pusty; bulba nie wlaŭnula nawat na- sieŭnia, žyta dało 3 procanty, awios tolki dwa procanty, a slenažaci tak i astalisia nia košany, bo byli zality wadoj. Čiapler niama chleba, niama poŭaru, niama i hrašej na padatki. Sialanie pradajuć apoŭnija manatki, kab ratawacca załatoŭkaj ad sekwe- stratarskich licytacyjaŭ, jakija prada- juć jaščetaniej, jak na rynku. Mnoha jość haspadarak, što nia majuć kania, bo pradadzieny na chleb. Heta čiapler, a što budzie wlasnoj, kali treba jsci ŭ pole z sachoj. Ab hetym sialanie bajacca nawat i dumać, bo sapraŭdy moža stacca toje, što z Wałyncam u bałšawickaj turmie „Amerykancy“.

Macniejšyja haspadarki jašče siak- tak trymajucca, ale i tudy zahladaje hoład. Ad hoładu ludzi baroniacca rozna. Adny pradajuć wopratku i pa- latno, a druhija skacnu. Najhorš u siemjach na słabych haspadarkach; haładujućy čiapler nieachwotna čaka- juć wiasny i biazradna zdajucca pad apieku losu,—što budzie, toje budzie.

U hetaj biazdie, dzie zdajeccca moža mieć miejsca tolki achwiarnaja romać, hłyboka zahniażdžiušysia šy- rycca wyzysk. Handal uwieš u rukach prywatnych i sielanin swaje astatki pradaje pa canie strašenna niska. Ka- li-ž prychodziecca kupiać sielaninu, dyk tam ceny čwiordyja i sialanstvu niedastupnyja. Aprača hetaha, kali treba sielaninu svoj tawar adwožyć i za jaho atrymać hrošy, dyk i tut jamu „sprawiadliwaść“ mačyć; wa- ha „sapsujeccca“ i lahčejšym tawar wažyć, a na hrošy ad kupca treba ča- kać tak doŭha, až pakul žłitujeccca i zaplaćić, kolki zachocha. Na hetkija sprawy našy sialanie zwaročwali ŭžo ŭwahu mlajscowaj palicyi, ale jana, jak paćnie pa formie wiaści śledztwa, dyk tak doŭha sprawa ciahniecca, što až świdki zabuducca, što bačyli ŭ sapraŭdaści.

Heta ŭsio pakazwaje nam, što musim arhanizawacca, kab swaja or- hanizacyja achapiła našu wytworčaść, naš zbyt tawaraŭ i našu spažywiec- kaść. Słowam, treba takoj arhaniza- cyi, kab achapiła ŭsio našaje ekana- mična haspadarčaaje hramadzkaaje žyć- cio. Treba šyrokaaj kooperacyi.

A. S.

Wybary, pratesty i pierawybary.

Šumsk, kala Wilni. Apoŭnimi ča- sami našy sialanie haworać tolki ab wyborach. Ale i jość ab čym hawaryć. Prajšli wybary ŭ hramadzkija rady, —byli niezdawoleny sialanie i padawali pratesty. Adbyłisia wybary ŭ hminnu- ju radu—niezdawoleny panki i paŭpan- ki. A čamu, dyk woš pasłuchajcie Nawučanija horam sialanie ŭ hmin- nuju radu nie prawiali ani adnaho pan- ka ani paŭpanka. A ŭdałosia siala- nam heta tamu, što kiraŭnikom he- tych wybaraŭ byŭ sprawiadliwy čaławiek i pastupiŭ pa zakonu. Panki z swaimi prysłužnikami padali suproć hetych wybaraŭ pratest i zdajeccca na- značany ŭžo pierawybary. Adnak našy sialaniskija pradstaŭniki—wybaršcyki paddacca nia dumajuć i spadziajucca, što pry stojkaści sprawiadliwaść pie- ramoža.

Šumšak

Беларускі спектакль.

Новы Сьвержань, Стаў- пэцкага павету. Унядзолю 7.1.1934 г. адбыўся ў нас спектакль-вечарына, ладжаны беларускаю моладзьдзю з гэтага-ж самага мястэчка. Пастаў- лена была камэдыя Ф. Аляхновіча п. н. „Шчасьлівы Муж“.

Паміма байкоту з боку нашых дамарослых „паляжоў“ і ўсяе сьвер- жанскае „арыстакрацыі“ (гміннае, паштовае і г. д.), абшырная сяля Пажарнае Дружыны не магла ўма- сыціць усіх прыбыўшых з вакаліч- ных вёсак і суседніх Стоўпцаў Бе- ларусаў, каб убачыць і пачуць са- сцэны ў роднай, матчынай мове граную п'есу. Часта лэдзяца ў нас вечарыны, спектаклі, ведама поль- скія, праз слаўных па асёй Зах. Беларусі „стшэльцув“ з места Стоўпцаў (у Сьвержані яны пакуль што не загнезьдзіліся)—праз сьвер- жанскіх „рэзэраістаў“... ды яшчэ праз іншыя нейкія „колы“ і „ку- лэчкі“.

Прадстаўленьні гэтыя аднак це- шацца страшэнна слабай прыхіль- насьцяй і на нашым, сьвержанскім грунце не прышчапляюцца. Зьвяці- ца бывала на гэткае „rezerwistow- skie“ прадстаўленьне апрача ар- тыстаў і паліцыянта — 9(дзеяць!) асоб, пагутаюць між сабою аб тым, што „хамство“ цёмнае не цікавіцца іх „культурна-асьветнай“ працай ды на гэтым усё і канчаецца.

Ня ўходзячы бліжэй у ацэнку ігры паасобных артыстаў-аматараў, трэба зазначыць, што п'еса ады- грана добра і што глядзельнікі былі больш чым задаволены. Агу- лам спектакль, як з боку матэр'яль- нага, так і з моральнага, вельмі ўдаўся і астаетца толькі пажадаць на будучыню, каб сьвержане маю- чы на ўвазе ўгадаваўчую мэту свайго маладога пакаленьня, чась- цей ладзілі гэткае спектакль-веча- рыны і не задавальняліся толькі адным спектаклем і скокамі, а да- валі апрача гэтага на сцэну род- ныя песьні і дэклямацыі прыгожых вершаў сваіх пісьме ўнікаў. Сіл, як мне ведама, павінна хапіць, — крыху часу і добрае волі і ўсё мож- на будзе зрабіць.

Спадзяюся, што „Шчасьлівы Муж“ быў пачаткам аднаўленьня

працы ў гэтай галіне і што за гэ- тай камэдый пойдуць іншыя, па- важнейшыя і больш карысьней- шыя рэчы.

Сьвержанец.

Аб нашай старонцы пару слоў.

Перабродзе, Браслаўскага пав. Прыгожая наша мястэчка Пе- рабродзе. Кругом возера, а пасярод сяло з прыгожай царквой. Народ наш кругом беларускі, каталікі і праваслаўныя гавораць пабеларуску і ўважаюць сябе беларусамі. Цяжка цяпер жыць нашаму народу; зямлі мала, сем'і вялікія, зарабіць няма дзе, а жыць трэба і кажуць падаткі плаціць. Выкручваецца наш народ яшчэ неак з гэтай бяды, але надта-ж цяжка. Людзі ўсё чакаюць палёгкі, але адкуль яна прыдзе, — ніхто ня ведае. Малодшыя раіць ні накого не спадзявацца і ні адкуль ласкі не чакаць, а трэба толькі мерыць свае сілы, каб перамагчы бяду. І праўда, малодшыя ўсьведамляюцца, чыта- юць кніжкі і газэты, кажуць, што трэба, каб і ў царкве сьвяшчэньнік гаварыў да народу панашаму — па- беларуску, дык будуць гэтак гаво- рыць і ў гміне і ў іншых мясцох; а тады і нам мужыком будзе добра.

Старэйшыя прыслухоўваюцца да гэтага і таксама кажуць, што трэба рабіць, каб было інакш і лепш, бо цяпер надта дрэнна. Дык вось, як жыўць і аб чым гавораць на- шы людзі. Крыху замала прыходзіць да нас беларускіх газэт. Трэба будзе старацца, каб прыходзіла больш. Кожны сьведомы беларус павінен падбаць, каб у кожнай нашай вёсцы была наша беларуская газэта „Бел. Крыніца“ і каб кожны селянін яе чытаў. Прасьвячайма свае галовы, а як станем сьвятлейшымі, дык гора прагонім і бяда ад нас уцячэ.

Перабродзкі.



## Z Wilni.

Zabojstwy i samahubstwa. 29.1. s. h. skarbowy uradowiec Šablinski zastrelil swaju zonku 35 h., dačku 15 h. i sam pašla hetaha zastrelisja. Pryčyny hetaj trahedyi da publičnaa wiadama nie padany. Hazety dahad- wajucca, što pryčynaj žyjułajeccca ma- terjalny niedastatak, bo Šablinski byc- cam byŭ zwolnieny z pasady.—Dzion dwa prad hetym bandyty zamardawali a staŭnoha hienerala Rymkiewicza.

Zastoj u ramieśnikach. Ciažoje materjalnaje žyćcio mocna adciśkaaje swaju piaćać i na ramieśniki, čiapler bołš 1000 ramieśnikaŭ u Wilni biaz pracy.

Pratesty weksaloŭ. U m-cy śniežni 1933 h. u Wilni i Wilenščynie zaprtestawara weksaloŭ na 1 miljon 175,768 zł. 90 hr.

V-ty Tradycyjny Kancert-Bal 3-ich studenskich sajuzaŭ: Bielaruska- ha, Litoŭskaha i Ukraŭnskaha adbu- dziecca 10 lutaha s. h. u zali Litoŭ- skaj Gimnazii im. Witaŭta Wialikaha. Dachod praznačany dla niezamožnych studentaŭ.

## Paštowaja skrynka.

Janka Makar. Dziakujem, skarysta- jem, pišcyce časćciej. Pažadana, kab Wy api- salli nastoje Wašych wakolic. Čakajem.

Rusak. Wielmi dobre, što našu hazetu pažyrajecie siarod sialan. Jana tolki ŭ siało i praznačana, miaščarom maskalom abo pa- lokom—peŭnie-ž nia budzie padabacca. Dyk puščajcie ŭ siało „B. Krynicu“ i nie zatry- moŭwajcie jaje ani na dzień u mieście.

Biedys. Wiestki nam! padany ab aryš- tach u BSSR uziaty z kamunistyčnaaj presy. Ab hetych aryštach pačwiardziła i „Bel. Ga- zeta“, a jana-ž chiba painfarmawana dobra. Hazetu Wam pasyłajem.

Harusu. Z prysłaŭnaa skarystajem, nacyjanalizm hoły biez kaŭli wyšejšych ide- jaŭ u kancy zastydajeccca i sam slabie, dyk treba jaho ŭbirać u wopratku i ahułna ludz- kich idealaŭ. Wolnaść jość tody sapraŭdnaj, kali jana nie spryčyniaje druhim sloz.

Strabski. Sluŭna čwierdzicie što na- ŭa sialanstwa nie prajmajeccca teoryjami ani kamunistyčnaaj ani „hitlerauśkaj“ z „Nowaha Šlachu“, a jaho čiapieraŭni ŭzdyem—heta nie- zdawaleŭnie z sučasnaa pałažeŭnia. Ab tym, što ŭ hetym ŭzdyjmie jość niamela nacyja- nalizmu, my taksama zaŭwawajem z pisiem. Dyk nakiroŭwajcie adpawiedna hetyja rečy- ŭ, kab jany palilisia tudy, kudy treba, — u mora Bielaruś.

## Ці Вы ўжо запісаны на Завочны Курс КООПЭРАЦЫІ пры рэд. „САМАПОМАЧЫ“?

Рассыланьне лекцыяў Завочнага Курсу Коопэрацыі ўжо пачалося. На Курсе праходзяцца такія прадметы: Навука аб коопэрацыі, Коопэ- ратыўнае права, Арганізацыя і тэхніка прадажы, Таваразнаўства, Коопэратыўнае кнігаводства і Беларуская мова. — Навучаньне на Курсе бясplatнае. Аплат сабекоштаў (папера, фарба, друк, пошта) на чалавека за цэлы Курс выносіць 20 zł. і ўпісныя 1 zł., разам 21 zł. Пры запісе абавязкава трэба заплаціць 5 zł., рэшта ў рассрочку.

Без надасланьня грашэй лекцыі нікому не высылаюцца. Хто аплаціць згары цэлы Курс, той замест 21 zł. плаціць толькі 16 zł. Вучні плацяць 16 zł. у рассрочку.

Завочны Курс Коопэрацыі—гэта найвыгаднейшая магчымасьць дакладней пазнаць коопэрацыю нікуды не выяжджаючы, бо лекцыі прысылаюцца поштай кожнаму да хаты. Скарыстаць з гэтае рэдкае аказіі павінен кожны, а асабліва сябры Управаў і Наглядных Радаў.

Грошы на Курс пасылаць найлепш з кожнай пошты праз чэка- вае conto П.К.О. № 180.485 (уласьнік інж. Ад. Клімовіч), а ўсякія пісьмы ў справах Курсу кіраваць на адрэс:

Рэдакцыя „САМАПОМАЧЫ“  
Вільня, Полацкая 4—0.

## Новы „выступ“ п. А. Луцкевіча.

№ 2 сёл. г. „Роднага Краю“, якога рэдактарам зьяўляецца п. А. Луцкевіч, у стацыі „Савецкі пахд проціў беларусаў“, прыносіць няма- ла сэнсацыяў.

Вось п. А. Л. „абурваючыся“ на Саветы за іх душэньне беларусаў, так разагнаўся, што Сталіна чаму- сьці абазваў Азэфам, імем ведамага правакатара. Тымчасам Сталін ро- біць тое, што рабіць яго вуча і зму- шае яго вера — камунізм. Каб п. А. Л. меў хоць якой-небудзь ідэова- сьці столькі, колькі Сталін мае ідэо- васьці камуністычнай, дык бы ня траціў энэргіі дзеля падпарадка- ваньня беларускага народу польскай нацыянальнай і соцыяльнай палі- тыцы і не рабіў-бы гэтым крыўды беларускаму народу. Ды ўсе-ж доб- ра памятаем, як п. А. Л. у свой час адносіўся да Саветаў, калі праца- ваў у Грамадзе і што ў ёй рабіў. Дзеля гэтага здаецца нам, што на- зова Азэфа хутчэй надаецца не Сталіну, а ягонаму крытыку. І агу- лам уважаем, што калі п. А. Л. вы- ступае ў абароне нядаўна арышта- ванах у Саветах беларусаў, якім— хоць на наш пагляд ня слушна, — прыпісваюць супрацоўніцтва з поль- скаю дэфэнзывай, дык робіць ім сапраўды мядзьведжую прыслугу, бо ж сьняня сам п. А. Л. ужо „пра- цуе“ на фронце полёнофільскім. Сло- вам, чыя тут карова рыкала-б, а п. А. Л. маўчала-бі...

А вось яшчэ цікавейшае зна- ходзім у „Родным Краі“. Саветы — чытаем там — за тым ня любяць п. А. Л., што ён быў ініцыятарам (нядаўна пісаў, што тварцом) акту абвешчаньня Незалежнасьці Бела- русі 25.III.1918. Тымчасам трэба ве- даць, што калі ў Вільні, дзе стала праываў п. А. Луцкевіч, у студзе- ні месяцы 1918 г., Віленская Бел. Рада, у якой ён не апошняю іграў роль, абвесьціла сваім палітычным ідэалам „Літоўска-Беларускае Га- спадарства“ у межах даўнейшага Вялікага Княства Літоўскага, гэта знача: ідэал літоўска-беларускай фэ- дэрацыі, — даўно прад гэтым, бо ўжо ў 1917 г. у Менску, пачынаю- чы ад Усебеларускага Кангрэсу, на якім п. Луцкевіч ня быў, у некато- рых беларускіх палітычных дзеячоў, (дзеля пэўных прычын і азваць іх тут ня можам) ужо лунала думка аб поўнай самастойнасьці Беларусі. І калі п. А. Л. прыбыў з Вільні ў Менск на паседжаньне Ра- ды Рэспублікі, што абвесьціла не- залежнасьць Беларусі ў 1918 г., дык аб пытаньні гэтай незалежнасьці ўжо вяліся там гарачыя спрэчкі і ішла гарачая барацьба незалежнікаў з староннікамі фэдэрацыі Беларусі з Расеяй.

Дык столькі праўды ў неза- лежніцкім ініцыятарстве п. А. Луц- кевіча, колькі ў тым, што ён ра- біў некалі рэвалюцыю проціў цара, калі быў прастрэлены ў... штаніну.

А вось такжа ня менш цікавы кавалак „Ріба рана Antoniego“ ў „Родным Краі“. Камуністы—чытаем там — і за тое злыя на яго, што ён, як „культурнік“ і тая група, што быц- кам „каля яго згуртавалася“, (цікава, колькі іх?), у свой час рашуча адмовілася падпарадкавацца каму- ністычнай партыі, бо, бачыце, ён заўсёды ўважаў, што „культурнай працы ня можна мяшаць з палі- тычнай“. Тымчасам, як п. А. Луцкевіч падчас Грамады „аддзяляў“ палі- тыку ад культуры, усе добра памя- таем і ўсе бачылі так-жа, як ён гэта рабіў, калі з лагера саветафіль- скага перакінуўся ў полёнофільскі, калі залажыў „культурную“ устано- ву „Цэнтрсаюз“, упрошшы ў яго „Навук. Т-ва“ і Гімназію і пашоў на выбары, каб разьбіваць бела- руска-украінскі блэк.

Ну й штукаар гэты пан „Антоні!“ У сваім шкодным бяспрынцыпным палітыканстве і ў наіўным самах- вальстве сапраўды ня мае граніц.

Л. М.